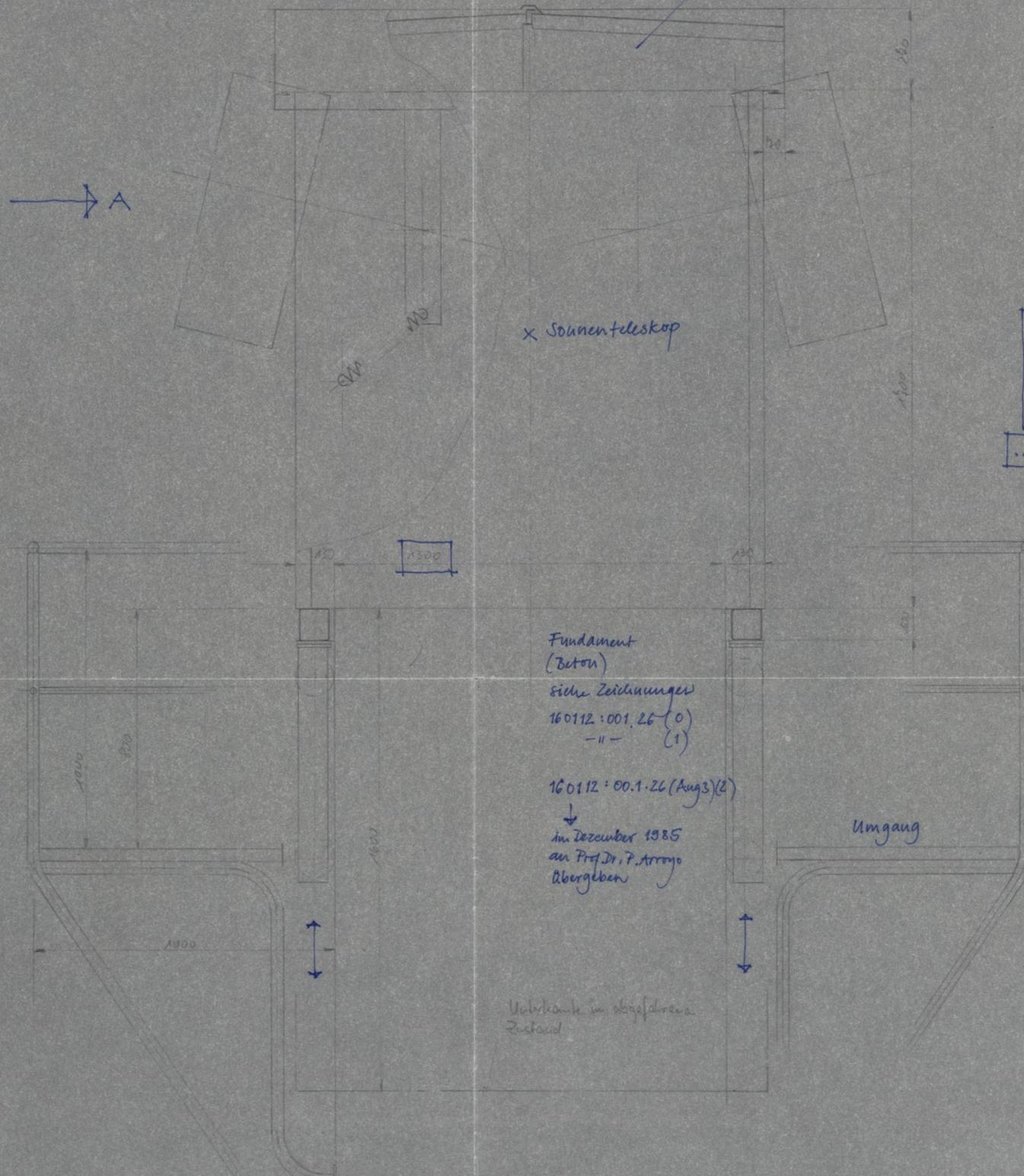




Ayuntamiento de Madrid

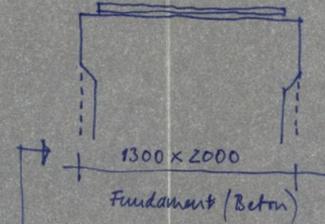
Archivo General

Schutzhaube (Lieferung aus Spanien)



x Sonnenteleskop

1200 x 1900 Grundplatte Sonnenteleskop



Fundament - Abmessungen im oberen Bereich (Abschluß)

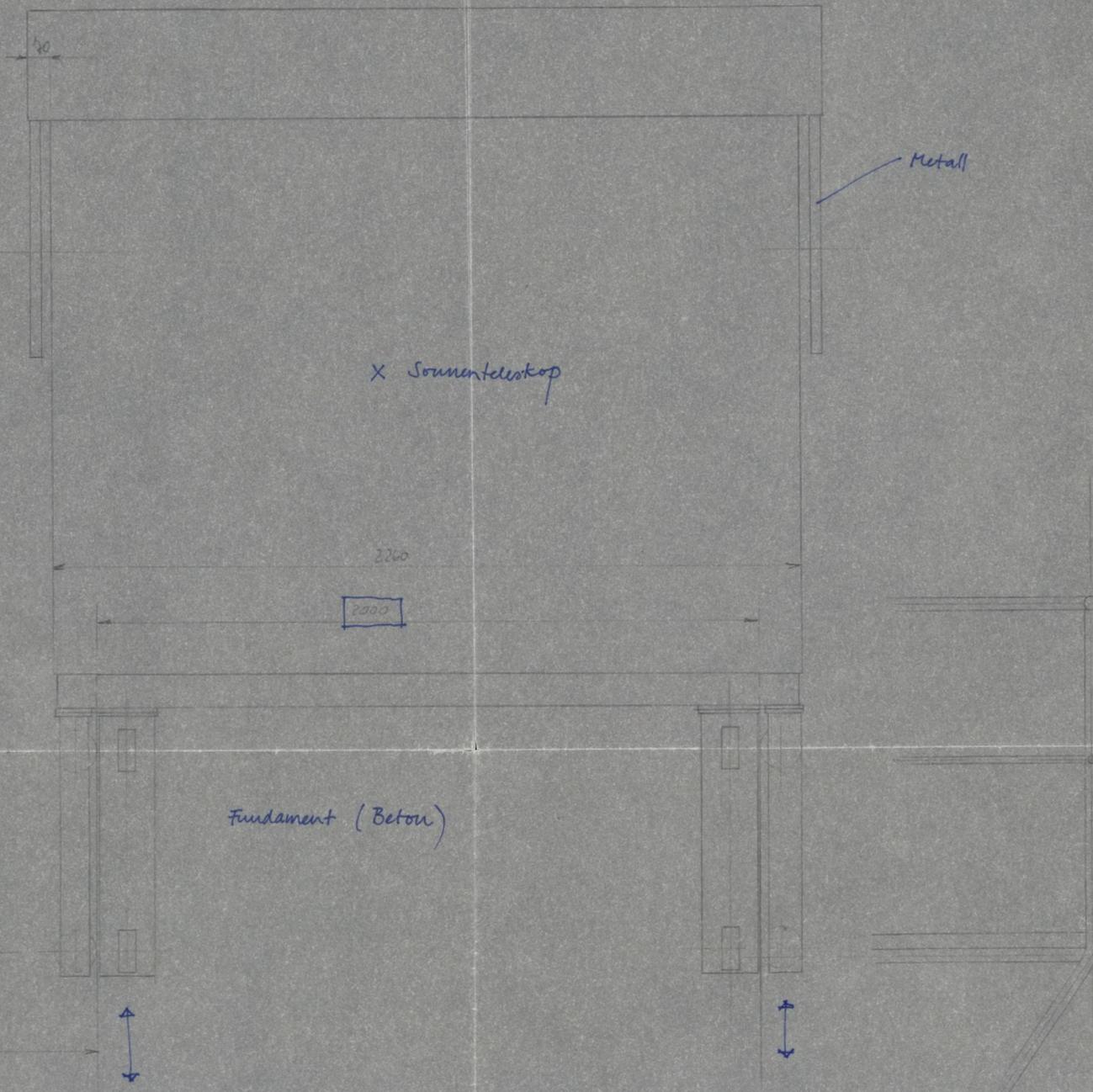
Fundament (Beton)
siehe Zeichnungen
16 01 12 : 001.26 (0)
- II - (1)

16 01 12 : 00.1.26 (Aug 3) (2)
↓
im Dezember 1985
an Prof. Dr. P. Arroyo
Übergabe

Umbauwerk im abgefahrenen Zustand

Umgang

ANSICHT A



Metall

x Sonnenteleskop

Fundament (Beton)

Umgang

Schutzhaube Sonnenteleskop (VORSCHLAG) zur eventuellen Diskussion
17.1.86

Jena, 14.3.1986

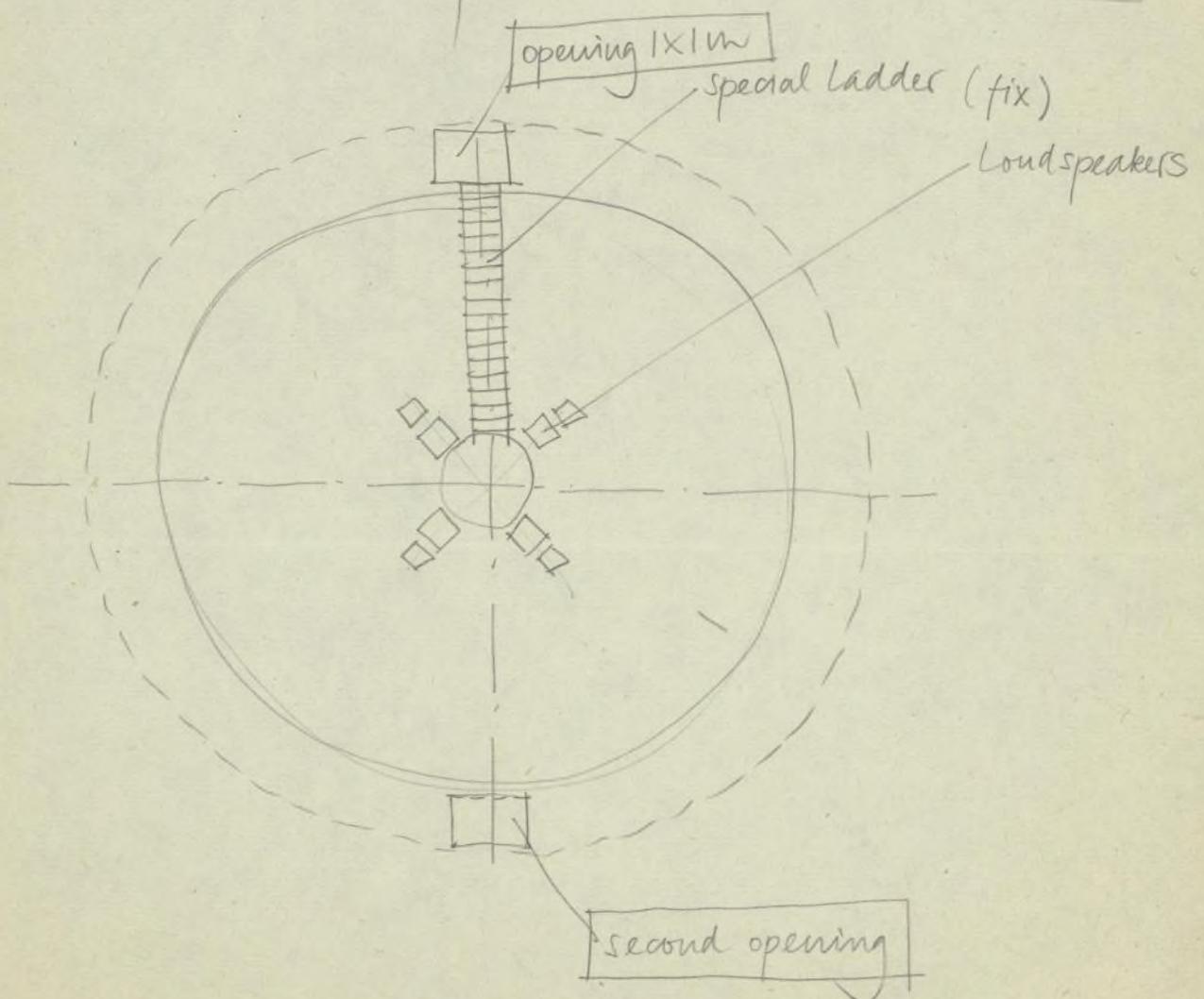
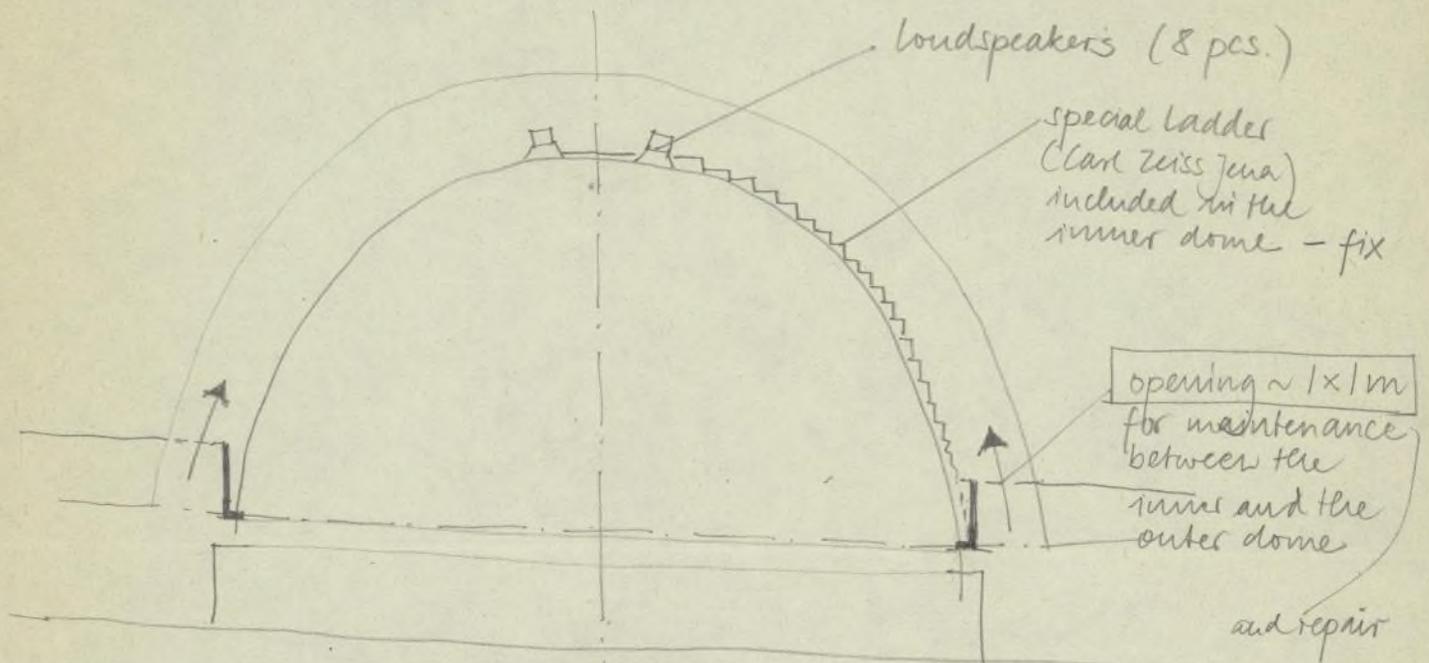
Zapp

→ bitte an Prof. Dr. Perez Arroyo

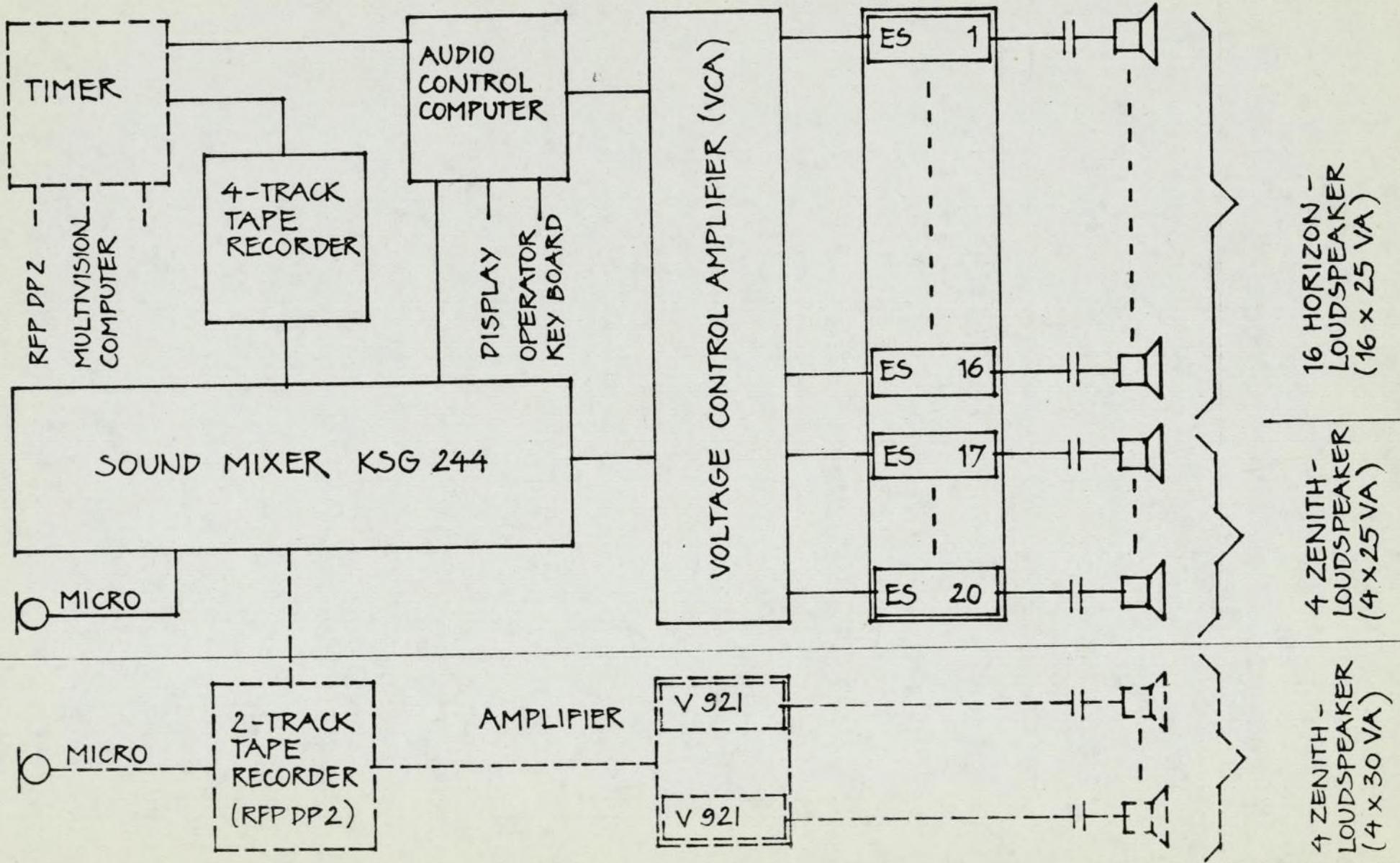
Ayuntamiento de Madrid

S. Perez Arroyo

I've forgotten this problem :



Best regards ! W. Zapp
21.10.84



PLANETARIUM MADRID

KOMBINAT VEB CARL ZEISS JENA - GDR
 Ayuntamiento de Madrid
 SOUND EQUIPMENT SHEMATIC DIAGRAMM

COELOSTAT 200

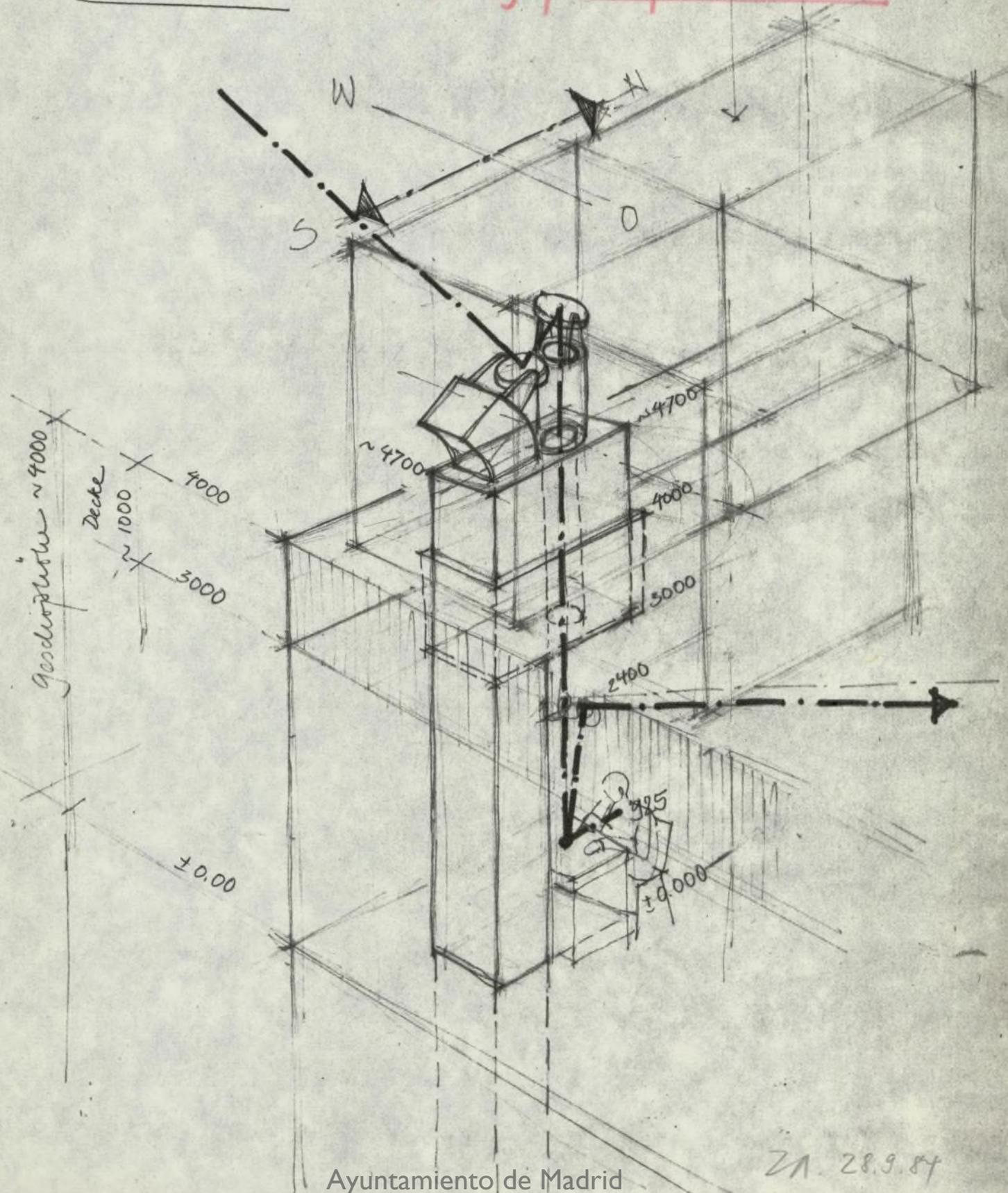
S. PEREZ Arroyo

Prinzipskizze
mit Höhenangaben.

oder andere Formeln
für die bewegliche
Abdeckung des Coelostates

VARIANTE

only for information!



COELOSTAT 200

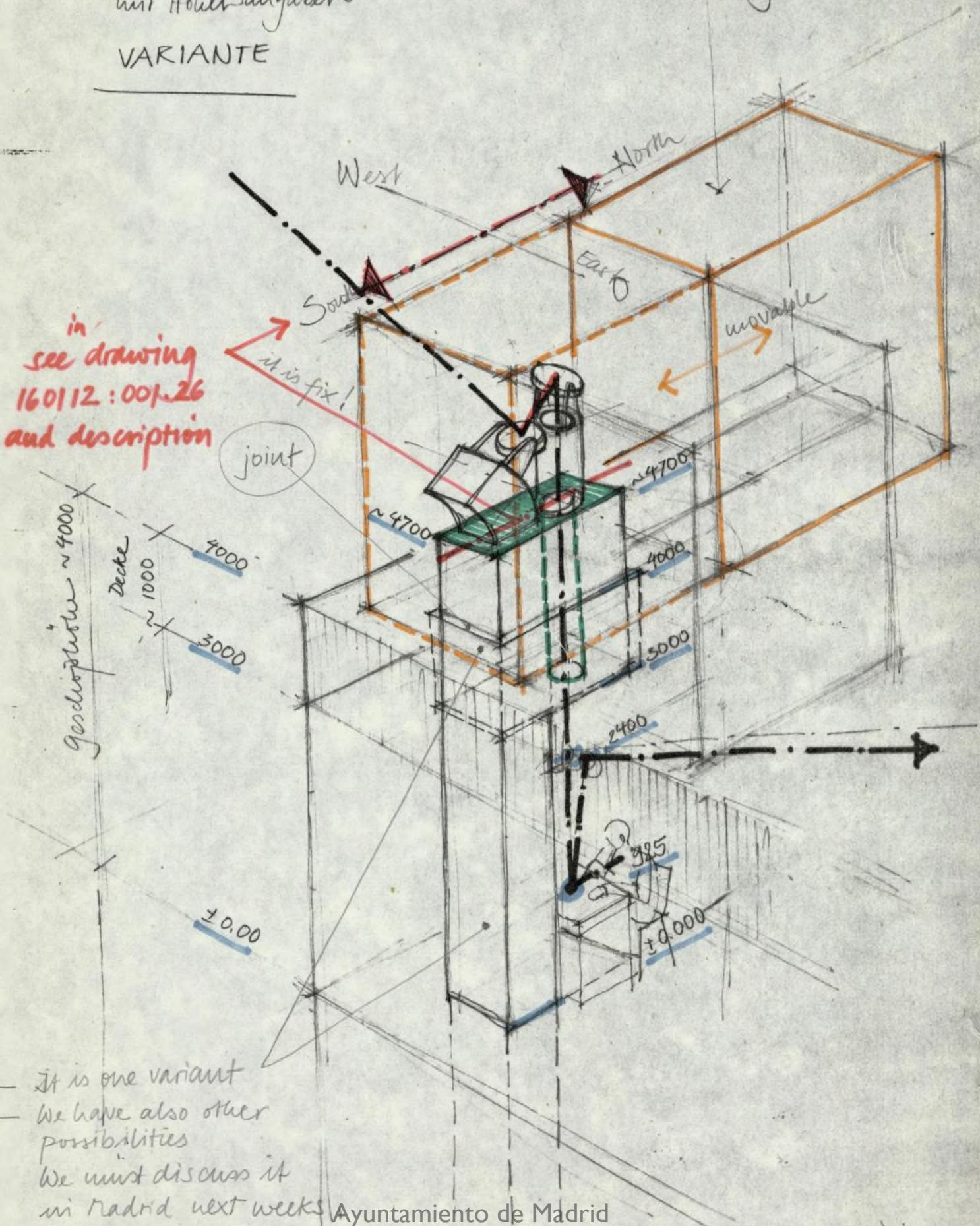
Prinzipskizze (principal sketch)
mit Höhenangaben

VARIANTE

(or other forms / possibilities)

oder andere Formen
für die bewegliche
Abdeckung des Coelostates

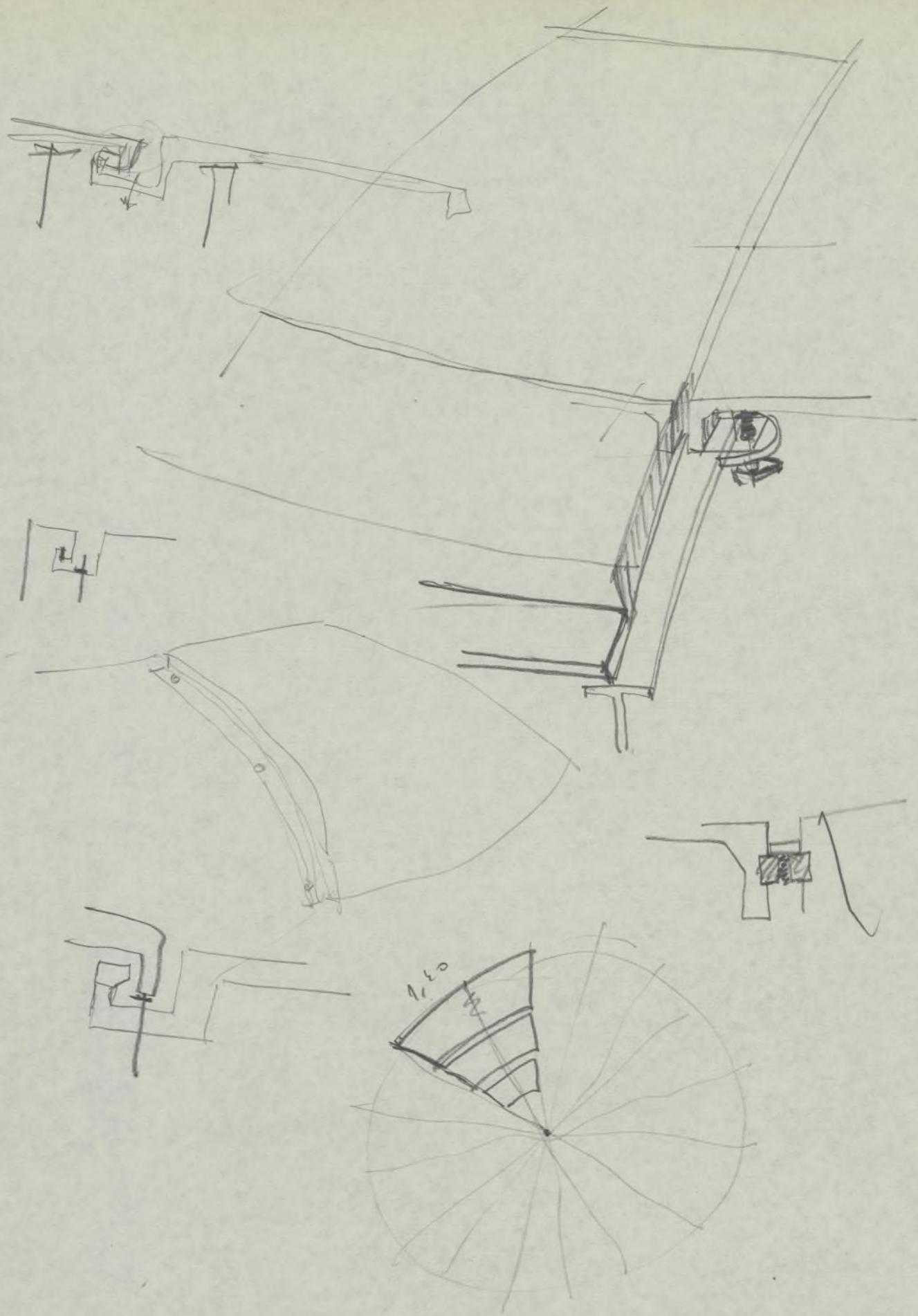
in
see drawing
160112:001.26
and description

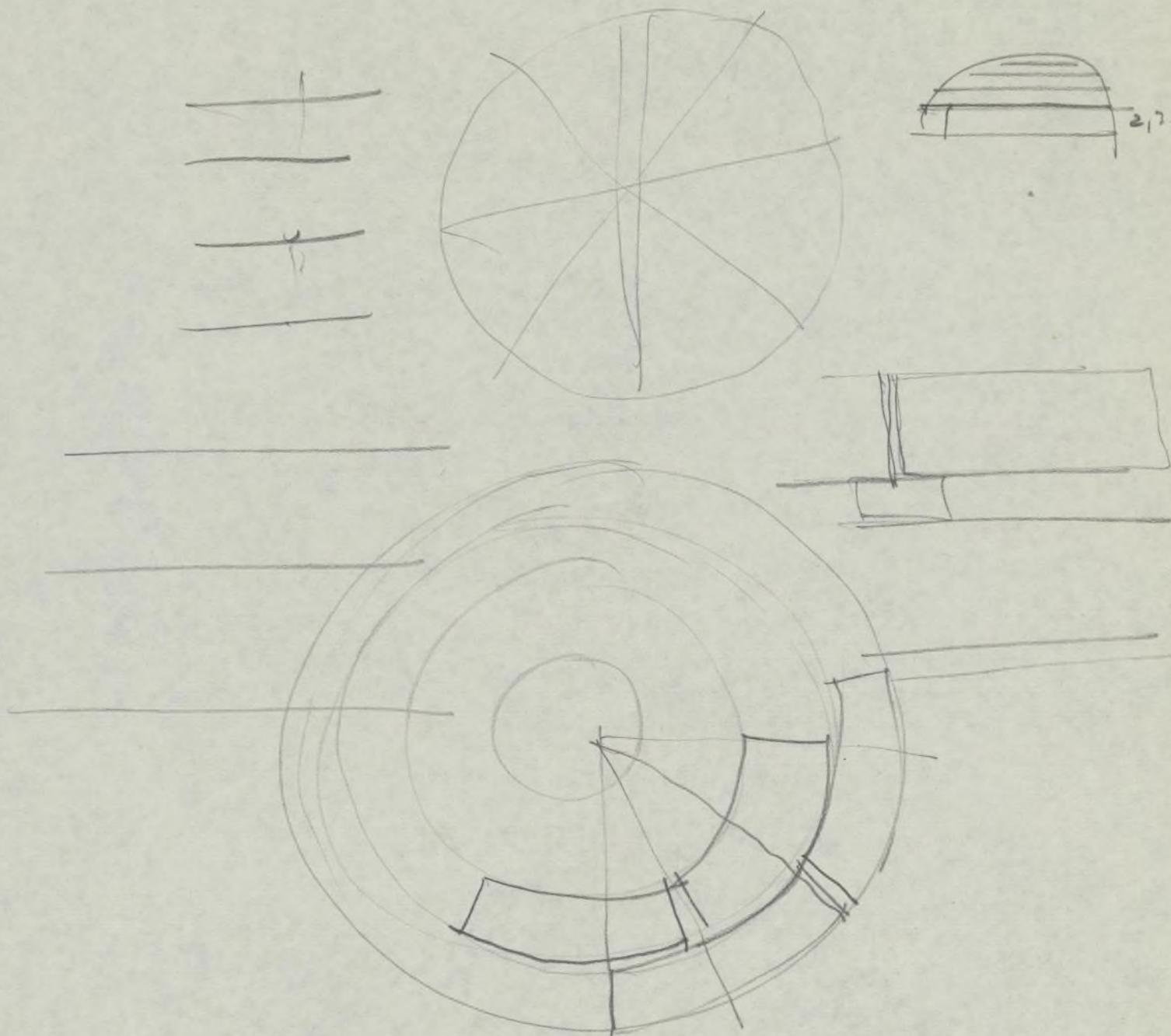


- It is one variant
 - We have also other possibilities
- We must discuss it
in Madrid next weeks

Ayuntamiento de Madrid

ZA, 28.9.84





Kombinat

VEB Carl Zeiss JENA



Außenhandelsbetrieb

DDR - 6900 Jena, Carl-Zeiss-Straße 1 · Deutsche Demokratische Republik

Sr. Prof. Dr. S. Pérez Arroyo

Madrid / España

Núñez de Balboa 9



Ihre Zeichen

Ihre Nachricht vom

Einwahl-Nr.

Bitte stets angeben!
Unsere Zeichen/Auftrags-Nr.

Datum

83....

Jena, 19. 12. 1984

Ref.: Proyecto Planetario astronáutico de Madrid

Estimado Sr. Prof. Pérez Arroyo:

Dentro del marco de todas las consultas sostenidas hasta ahora con motivo del proyecto "Planetario de Madrid" y conforme a la estipulación de la última consulta que tuvo lugar del 16 al 19 de octubre de 1984 en Madrid le entregamos los dibujos adjuntados.

Estos dibujos contienen todas las condiciones para la construcción y las recomendaciones desde el punto de vista técnico acerca del suministro a realizarse conforme al Contrato por parte de la empresa VEB Carl Zeiss JENA al Excmo. Ayuntamiento de Madrid.

- Hoja 1: - plano de planta de la sala de presentaciones
- RFP DP2; pupitre de mando central, proyectores adicionales, cúpula interior y altavoces
- Hoja 2: - corte a través de la sala de presentaciones
- RFP DP2, cúpula interior, altavoces y esquema de conjunto de distribución eléctrica
- Hoja 3: - plano de planta de la sala de presentaciones
- instalación de multivisión
posición y denominación de los proyectores,
empalmes de cable

- 2 -

Auskunft 830
Fernschreiber Jena 5886242
Drahtwort Zeisswerk Jena
Betriebs-Nr. 05374233

Staatsbank der DDR
Industriebankfiliale Wissenschaftlicher Gerätebau Jena
Konto Nr. 4471-12-912077 Exportförderungskreditkonto
Konto Nr. 4471-17-912 Verrechnungkonto

Besuchzeit: 8—13 Uhr, außer mittwochs

Alle geschäftlichen Mitteilungen erbitten wir unter der Anschrift des Betriebes und der Abfertigung ohne Angabe einer bestimmten Person.

Ayuntamiento de Madrid

- Hoja 4: - corte a través de la sala de presentaciones
 - instalación de multivisión
 disposición de los proyectores (corte A-A)
 pupitre de mando, límites de las prestaciones
 de CZ Jena
- Hoja 5: - plano de planta y corte cúpula interior
 - distribución de las zonas de cúpula para la
 proyección de multivisión
- Hoja 6: - instalación electro-acústica
 - disposición de los aparatos para el pupitre de
 mando del planetario
- Hoja 7: - instalación de intercomunicación semiduplex
 - esquema de conjunto de distribución

Todas las hojas tienen la fecha del 7 de diciembre de 1984.

Según lo acordado Ustedes mismos elaborarán la concepción de la unidad de mando central para el equipamiento del RFP DP2, la instalación de multivisión, la instalación electro-acústica, la instalación de intercomunicación semiduplex (todos suministros de CZ Jena) y eventualmente para otras instalaciones técnicas del usuario español, llevando en consideración las exigencias técnicas indicadas por la parte nuestra.

Por favor, nos envíen los dibujos y las documentaciones acerca del proyecto de la unidad de mando central y de otras condiciones preliminares constructivas para el equipamiento de CZ Jena a fin de examinar y confirmarlas.

Quisieramos llamar su atención además a los siguientes dibujos y documentaciones obligatorios ya entregados que deben llevarse en consideración para los ulteriores trabajos de proyección y realización a fin de garantizar las condiciones necesarias para la disposición de montaje:

1. Planetario astronáutico; instrucciones para la construcción del edificio y de la sala de proyecciones (especialmente los datos acerca de la cúpula interior y la estructura metálica)
2. Dibujo No. 193194:024.24(1)
estructura metálica, diámetro 178 m
3. Dibujo No. 189030:024.26(1)
cúpula interior, diámetro: 17,5 m
4. Dibujo No. 168401:002.24 (Fund.1) (2);
Cúpula de 3 m
Datos acerca del fundamento y el apoyo

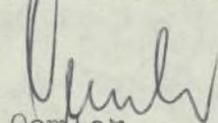
5. Dibujo No. 168401:002.24 (0);
cúpula de 3 m
construcción de cúpula
6. Dibujo No. 160043:000.26 (Richt.9) (2)
Refractor de Coudé

Siguen válidas nuestras informaciones e indicaciones dadas en nuestra carta del 26 de noviembre de 1984.

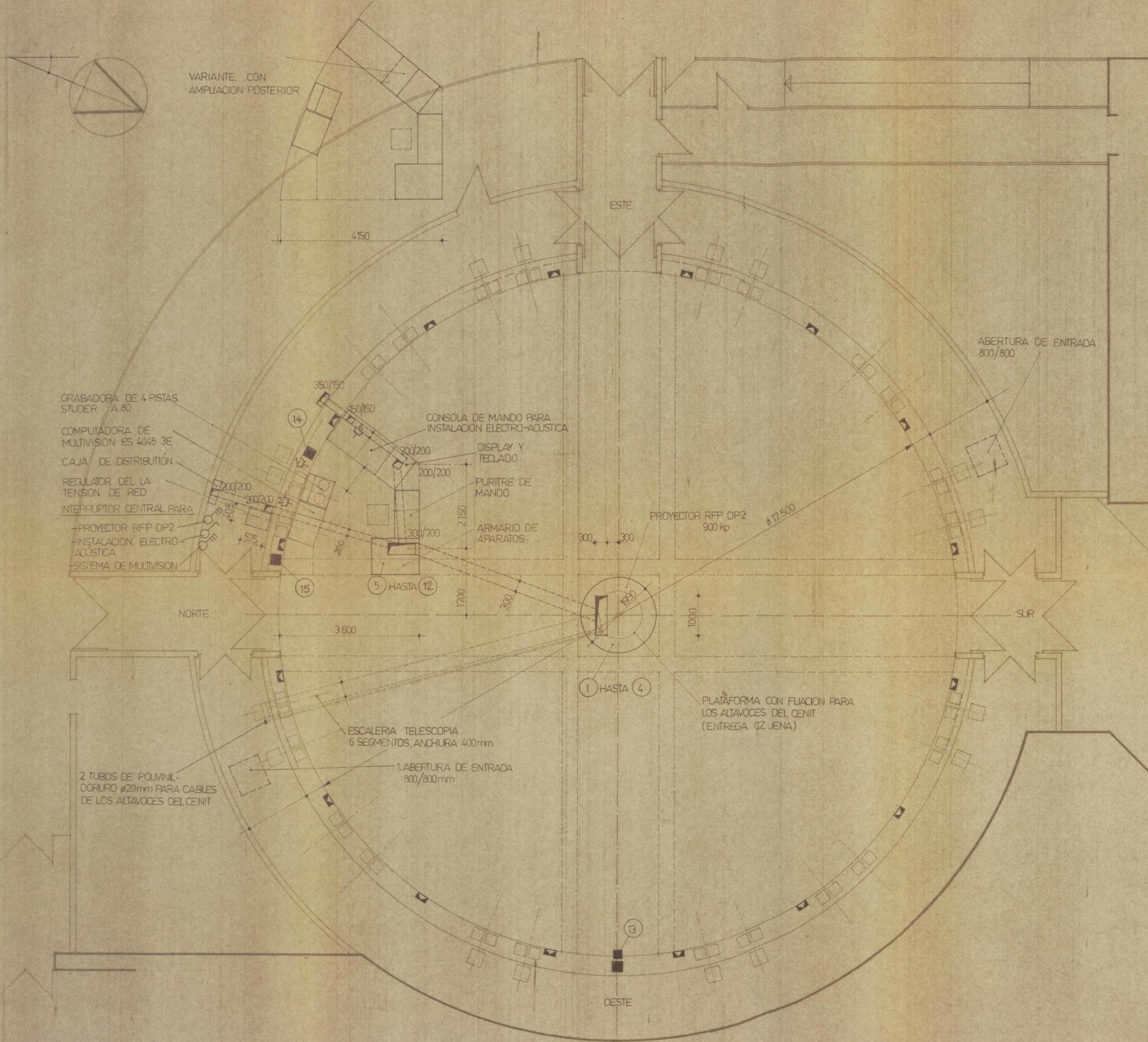
Los datos y documentaciones para el Coelostato Usted recibirá en la próxima consulta en Jena o después de haber recibido sus dibujos detallados nuevos y las explicaciones acerca de las condiciones de montaje y de proyección del Coelostato.

Sin más quedo de Usted

muy atentamente



Oemler
Vicedirector General



POSICION	DENOMINACION	DISPOSICION		
		X	Y	Z
1	COMETA	●		
2	SATÉLITES	●		
3	RED DE GRADOS ECUADORIAL Y ECUPTICA	●		
4	OBSERVATORIO LUNAR	●		
5	JUPITER		●	
6	SISTEMA SOLAR HELIOCENTRICO		●	
7	ESTRELLAS FUGACES		●	
8	AURORA BOREAL Y AUSTRAL		●	
9	PROYECTOR AUTOMATICO DE DIAPOSITIVAS	●		
10	PROYECTOR ZOOM/MARTE SATURNO	●		
11	PROYECTOR ZOOM/TIERRA-JUPITER	●		
12	PROYECTOR DE COMETAS HELIOCENTRICO	●		
13	DISPOSITIVO ADICIONAL DEL PROYECTOR DEL ARCO IRIS CON PROYECTOR DE DIAPOSITIVAS			●
14	PROYECTOR DE ESTRELLAS DOBLES			●
15	PROYECTOR DE RAYOS Y RELAMPAGEO			●

X EN EL EQUIPO BASICO DEL PROYECTOR DE PLANETARIO
 Y EN EL ARMARIO DE APARATOS
 Z EN EL HORIZONTE, CONFORME A LA INDICACION DETALLADA

LEYENDA

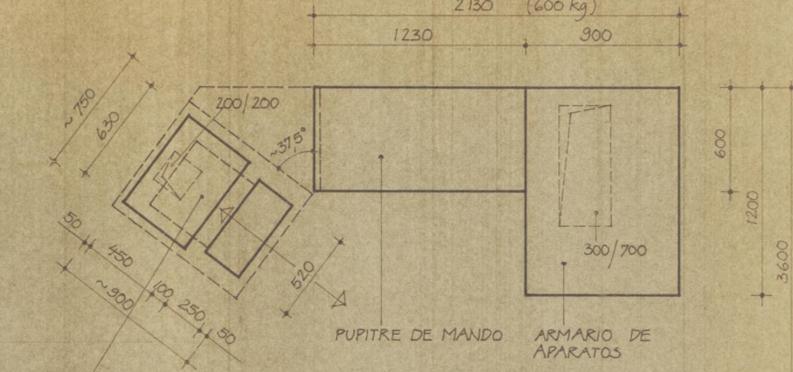
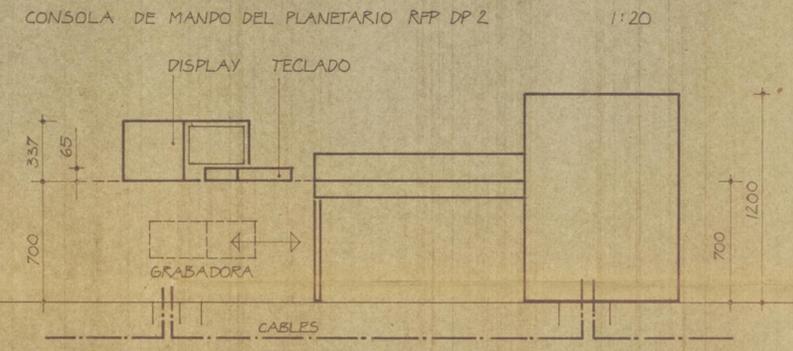
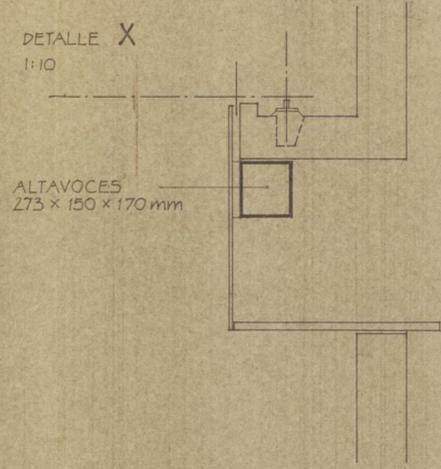
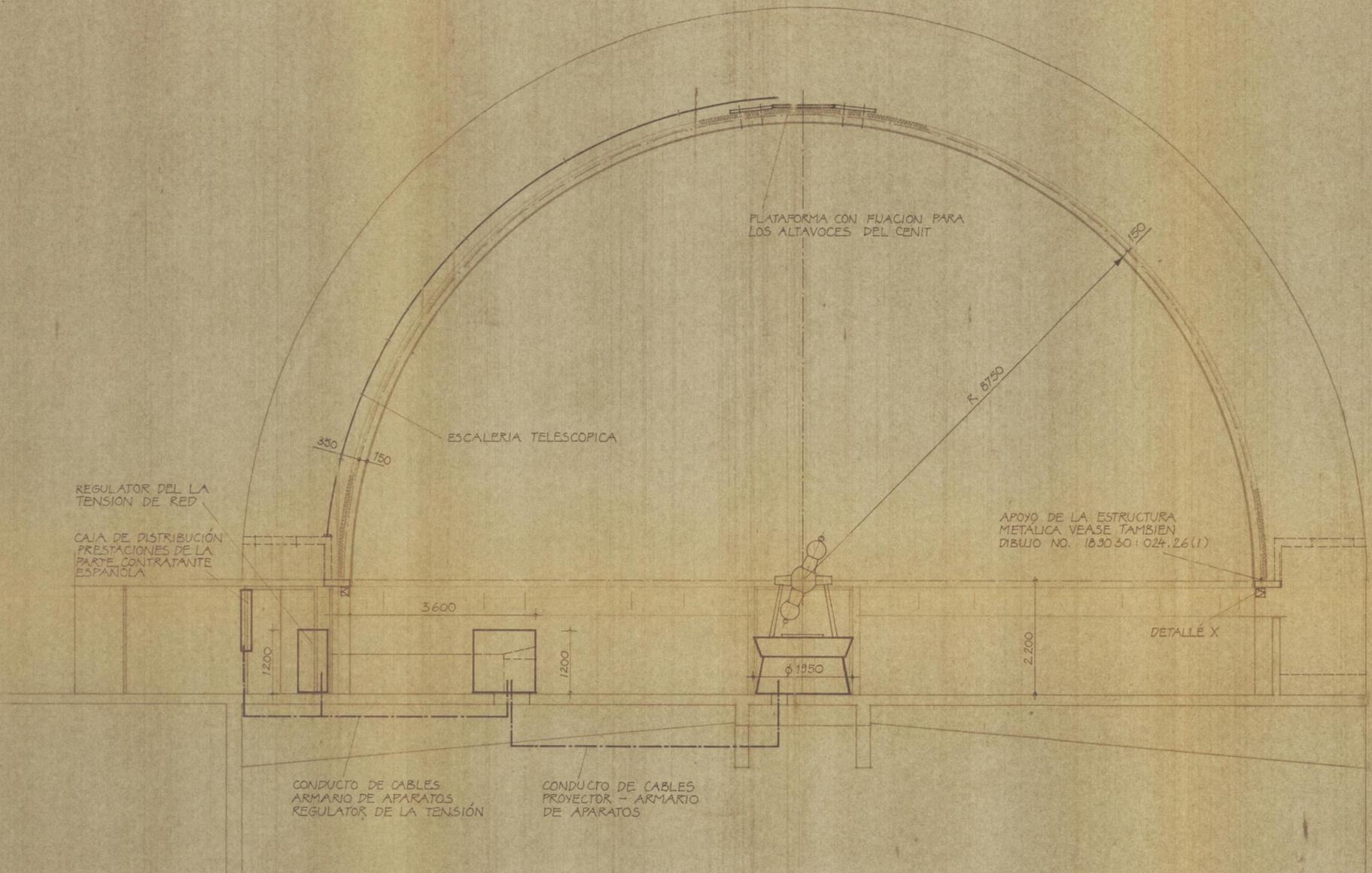
- ENTALLA DURAS EN EL SECTOR DEL TECHO (CON INDICACION DEL TAMAÑO DE ABERTURA)
- ⑩ ■ PROYECTORES ADICIONALES PARA EL RFP DP2 (VEASE TAMBIEN TABLA CON INDICACION DE LA POSICIÓN)
- ■ PROYECTORES CON ESPEJO
- 2 □ CAJAS DE ENCHUFE
- ⊗ INTERRUPTORES 3N 380/220V, 50Hz
- ⊗ INTERRUPTOR 1N 220V, 50Hz
- ALTAVOCES
- PROYECTORES E INTERFASES PARA SISTEMA MULTIVISION
- CONDUCTO DE CABLES CON INDICACION DE LA ANCHURA (DISPOSICION DEBAJO DEL TECHO O COMO CANAL EN EL PISO RESP EN EL SECTOR DEL TECHO)

LE PARTE ESPAÑOLA HABRA DE INSTALAR LOS INTERRUPTORES, LAS CAJAS DE ENCHUFE, LOS CONDUCTOS DE CABLES Y LAS ENTALLADURAS / ABERTURAS

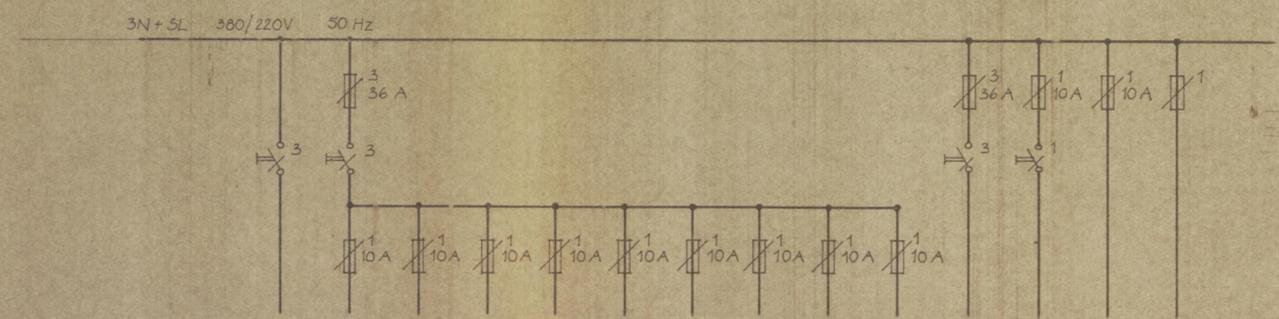
Ayuntamiento de Madrid

Ayuntamiento en Madrid	
PROYECTO DE PLANETARIO EN MADRID	
Kombinat VEB Carl Zeiss JENA · DDR	
Plano N°: 1	PLANO DE PLANTA DE LA SALA DE PRESENTACIONES
Escala: 1:50	
Fecha: 7.12.1984	RFP DP2, PUPITRE DE MANDO CENTRAL, PROYECTORES ADICIONALES, CUPULA INTERIOR, ALTAVOCES





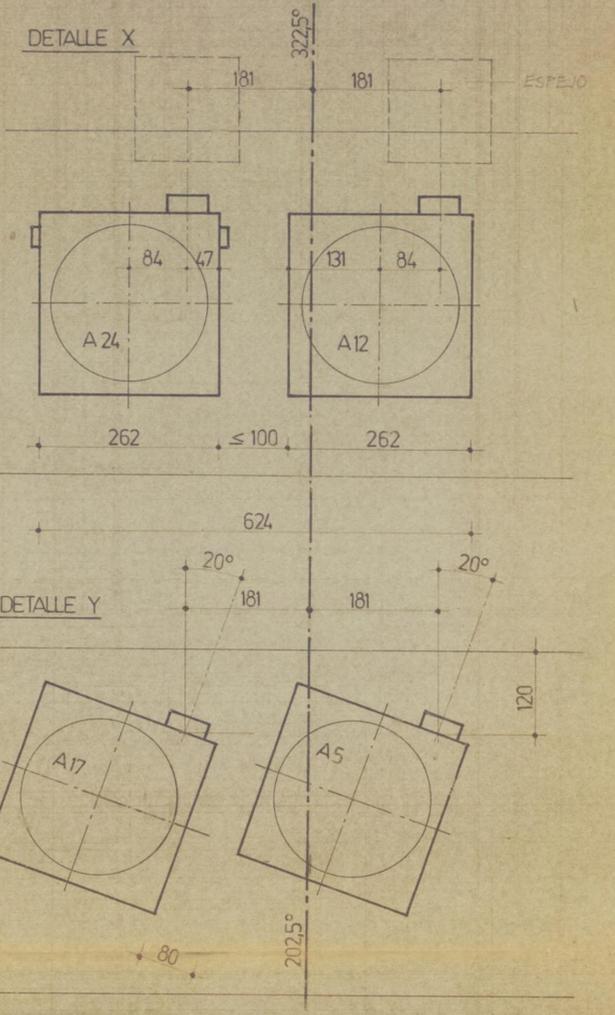
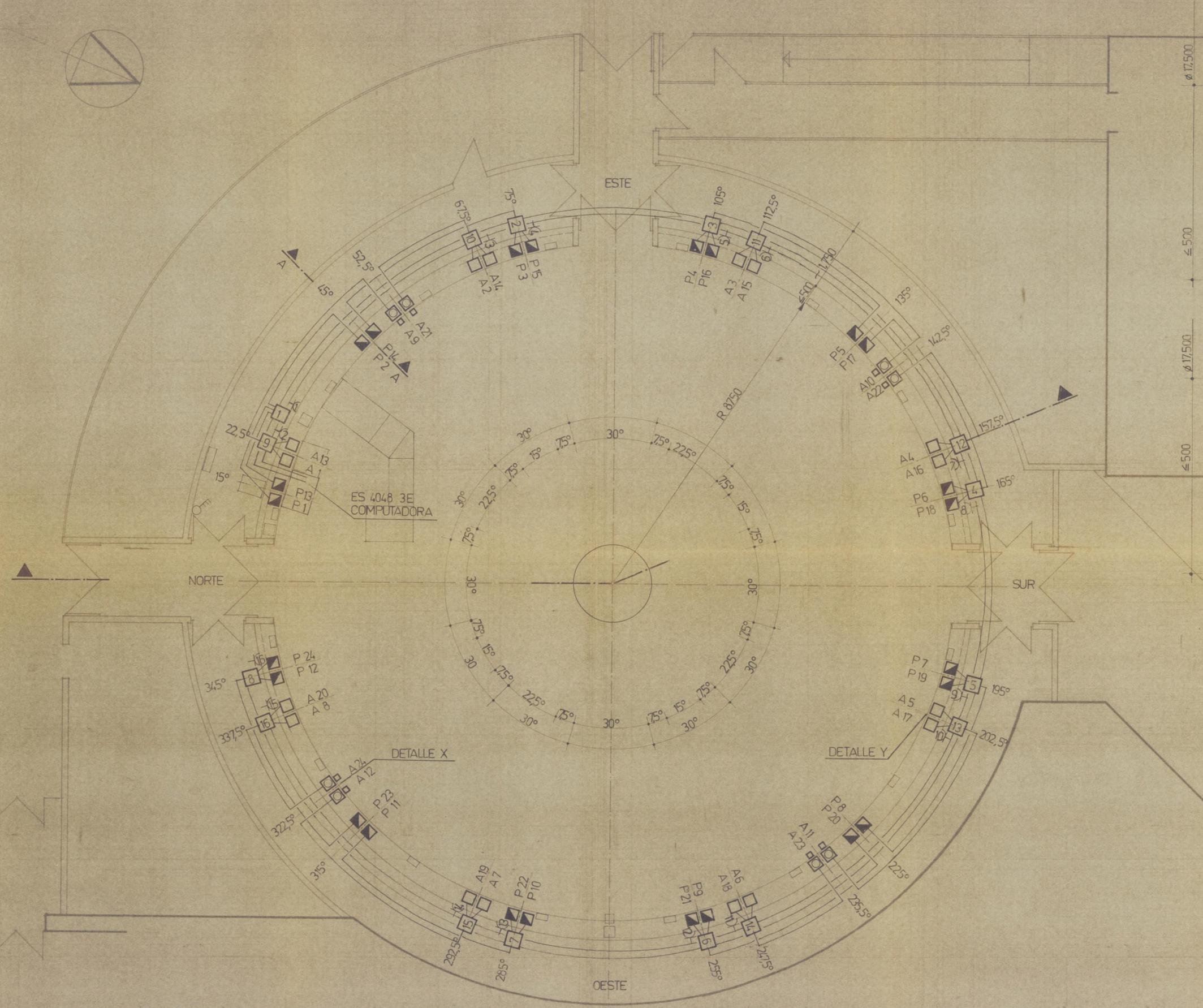
GRABADORA DE 2 PLATAS PARA RFP DP 2
 - ALTURA : 207 mm
 - ANCHURA : 452 (538) mm
 - PROFUNDIDAD : 414 (463) mm



SISTEMA DE MULTIVISION										REGU- LATOR RFP DP 2	ELECTRO- ACUSTICO	GRAEA- DORA	RESERVE
INTERFASE		INTERFASE		INTERFASE		INTERFASE		COMPUTAD					
1, 2	3, 4	5, 6	7, 8	9, 10	11, 12	13, 14	15, 16						
2x985W	240W	8.500W	1350W	450W									
3x1,5 mm ²	5x4 mm ²	3x1,5 mm ²	3x1,5 mm ²										

Ayuntamiento de Madrid

Ayuntamiento en Madrid
PROYECTO DE PLANETARIO EN MADRID
 Kombinat VEB Carl Zeiss JENA · DDR
 Plano N°: 2 SECCION A TRAVES DE LA SALA DE PRESENTACIONES
 Escala: 1:50/20/10
 Fecha: 7.12.1984 RFP DP 2, CÚPULA INTERIOR, ALTAVOCES Y ESQUEMA DE CONJUNTO DE DISTRIB. ELÉCTRICA
 CARL ZEISS JENA



LEYENDA

- PROYECTORES DEL PANORAMA (P1 HASTA P24)
- PROYECTORES ALL-SKY, ZONA INFERIOR (A1 HASTA A8, A13 HASTA A20)
- ◻ PROYECTORES ALL-SKY CON ESPEJOS, ZONA SUPERIOR (A9 HASTA A12, A21 HASTA A24)
- 1 INTERFASES 1 HASTA 16
- ✶ 16 CAJAS DE ENCHUFE PARA INTERFASES VALOR DE CONNEXION: 220V/50Hz

	PROYECTORES		
	P1-P24	A1-A8 A13-A20	A9-A12 A21-A24
DESVIACION HORIZONTAL CON RESPECTO AL EJE CENTRAL	17°	20°	0°
ANGULO DE INCLINACION VERTICAL	10°	18°	0° (+ ESPEJO)

Ayuntamiento en Madrid

PROYECTO DE PLANETARIO EN MADRID

Kombinat VEB Carl Zeiss JENA · DDR

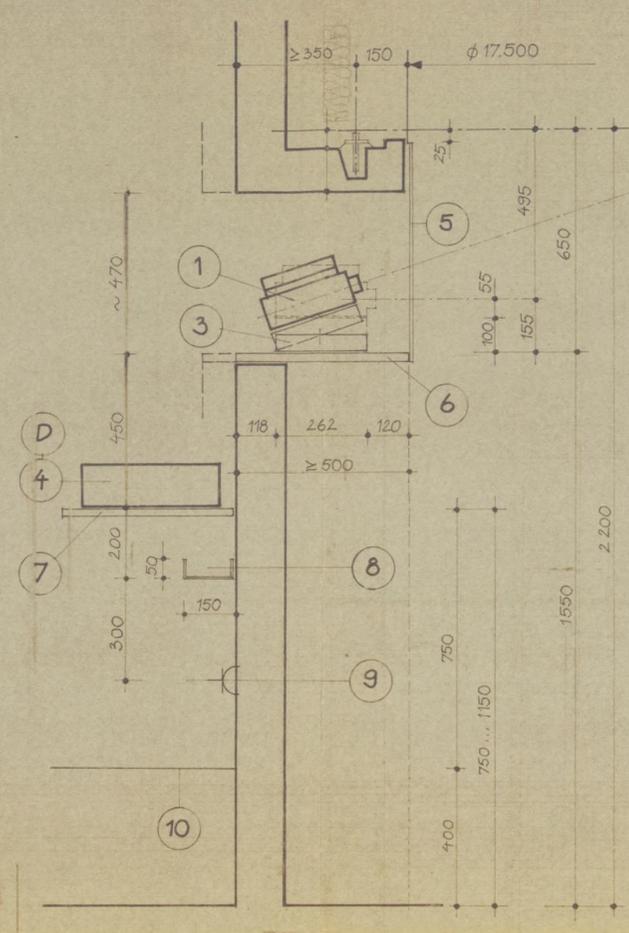
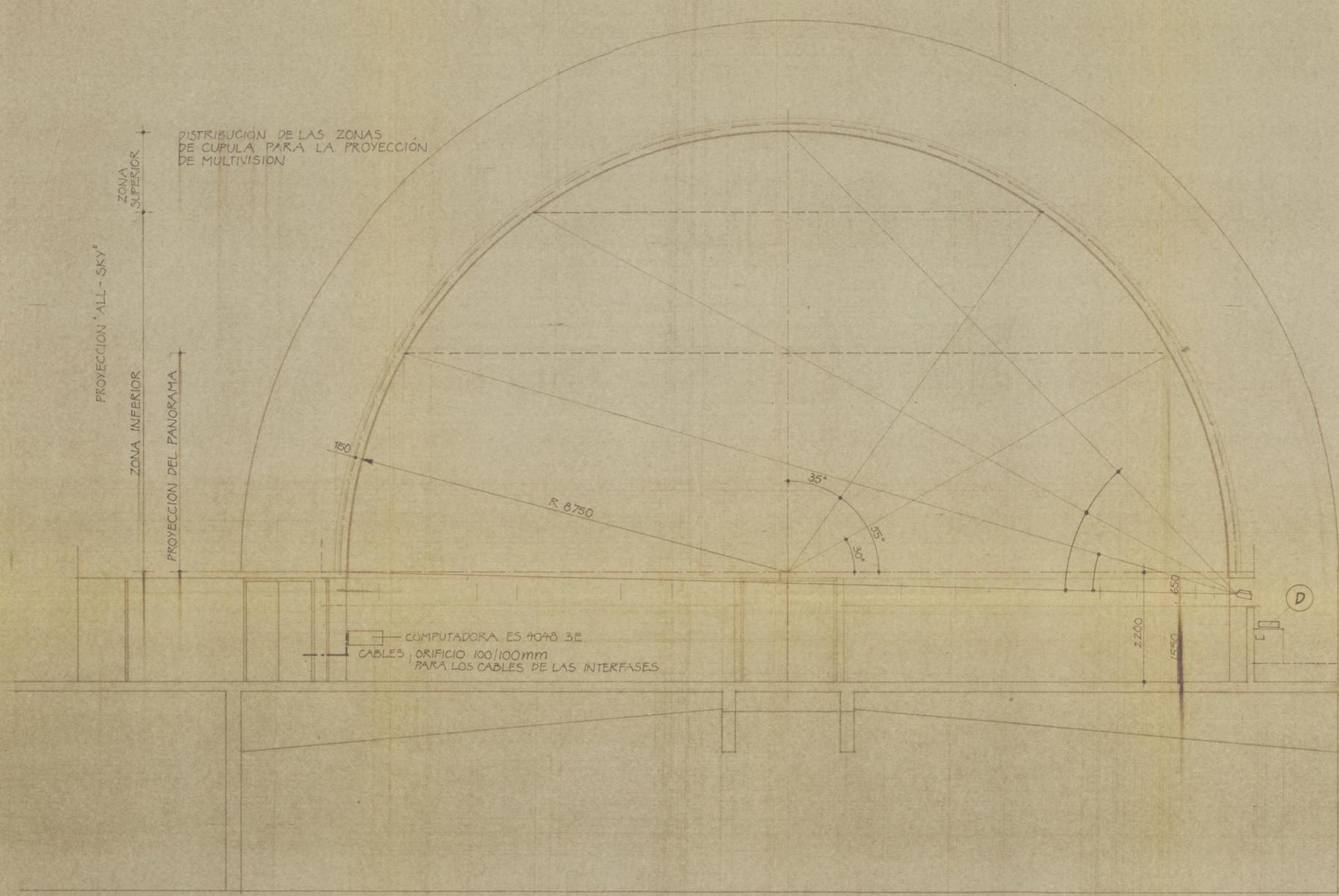
Plano N°: 3 PLANO DE PLANTA DE LA SALA DE PRESENTACIONES

Escala: 1:50/1:10

Fecha: 7.12.1984 SISTEMA DE MULTIVISION, POSICION Y DENOMINACION DE LOS PROYECTORES, EMPALMES DE CABLE

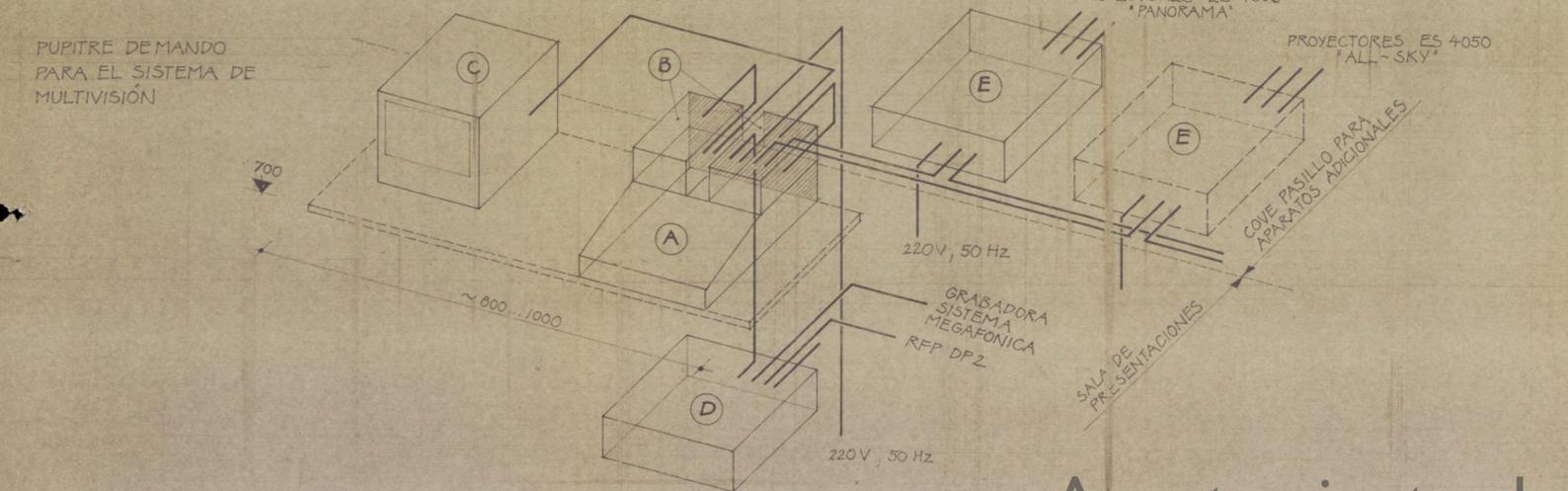


Ayuntamiento de Madrid



- SECCION A-A
- SUMISTROS VEB CARL ZEISS JENA
- POS. DENOMINACIÓN
- ① PROYECTORES KODAK CAROUSEL ES 4050
 - ② ESPEJO (NICHT DARGEST.)
 - ③ PORTAPROYECTORES
 - ④ INTERFASES ES 4003 COMPLETAS CON CABLES
- 1 PROJEKTOREN
2 SPIEGEL
3 PROJEKTORENSTÄNDER
4 INTERFACES, KOMPLETT MIT KABELN

- PRESTACIONES DE LA PARTE CONTRATANTE ESPAÑOLA
- POS. DENOMINACIÓN
- ⑤ REVESTIMIENTO CON MATERIAL OSCURO (EVENTUALMENTE NEGRO) MATE Y SUPRESOR DEL RUIDO. LAS ABERTURAS PARA LOS RAYOS DE PROYECCIÓN SE CONFECCIONARÁN SOLO TRAS HABER ACABADO LA COLOCACIÓN Y EL AJUSTE DE LOS PROYECTORES (PREVIA COORDINACIÓN EL ARQUITECTO)
 - ⑥ ASIENTO APROPIADO PARA LA FIJACIÓN DE LOS PORTAPROYECTORES CON TORNILLOS PARA MADERA O METAL
 - ⑦ 16 MESAS (600x600 mm APROX.)
 - ⑧ CONDUCTO PARA CABLES CIRCULATORIO
 - ⑨ 16 CAJAS DE ENCHUFE 220 V / 50 Hz
 - ⑩ PISO INTERMEDIO PARA EL MANEJO CÓMODO DE LOS PROYECTORES (RECOMENDACION)



Nº CORRIENTE	DENOMINACIÓN	ALTURA (mm)	ANCHURA (mm)	PROFUNDIDAD
A	COMPUTADORA CON TECLADO ES 4048 3E	120	385	457
B	DISKETTS	96	155	225
C	DISPLAY	270	306	320
D	ADAPTADOR DE IMPULSOS PARA EL RFP	(120)	(400)	(350)
E	INTERFASES ES 4003	(120)	(400)	(400)

Ayuntamiento de Madrid

Ayuntamiento en Madrid

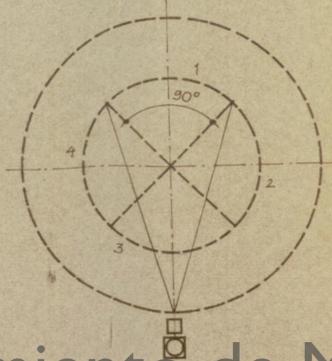
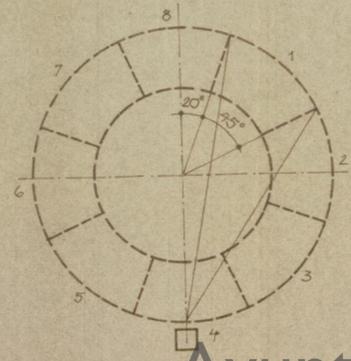
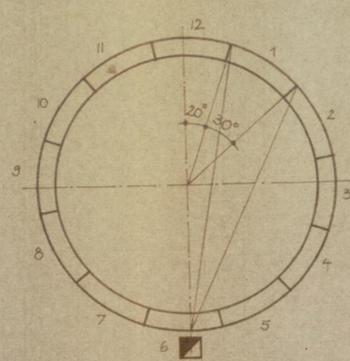
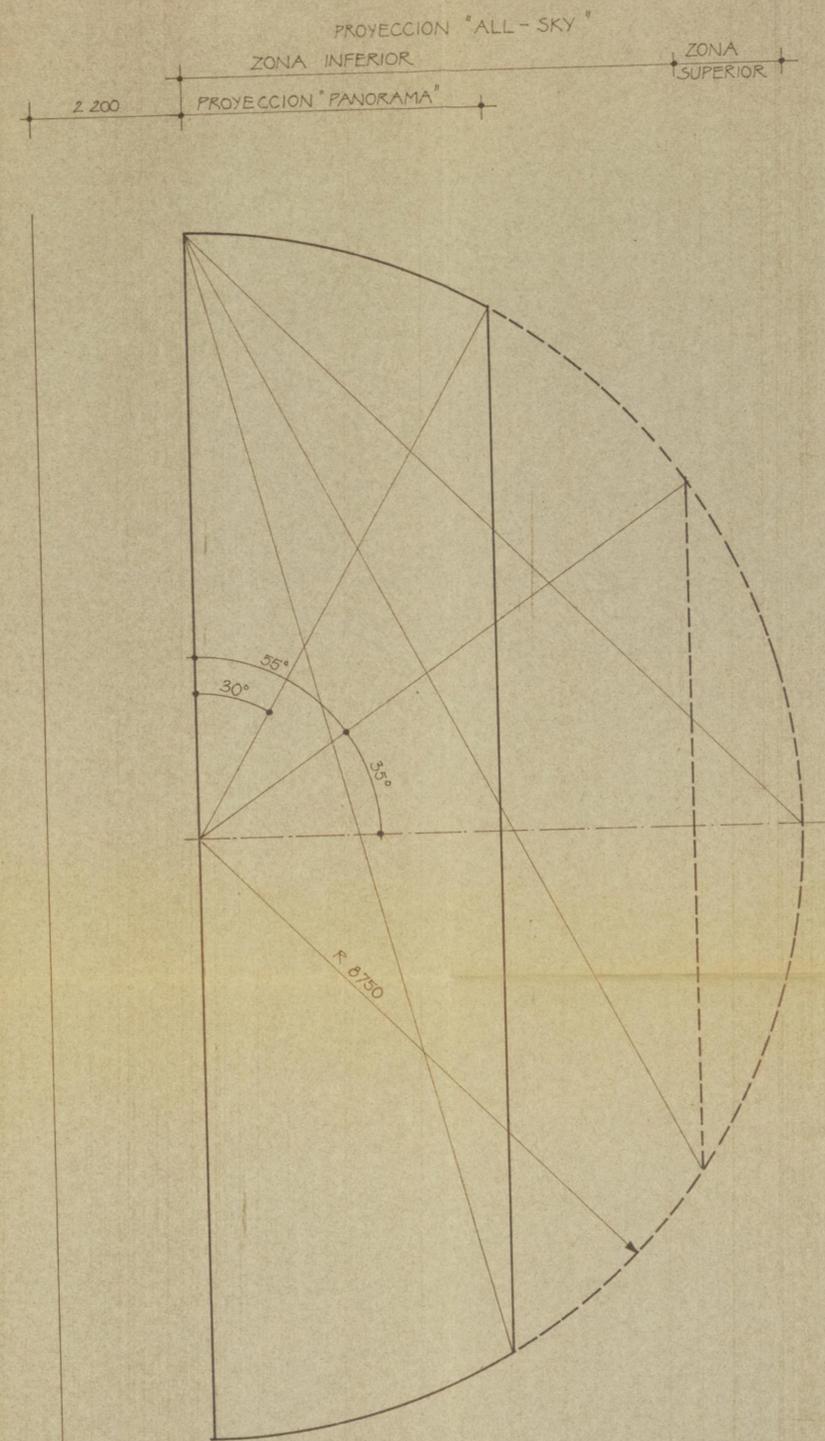
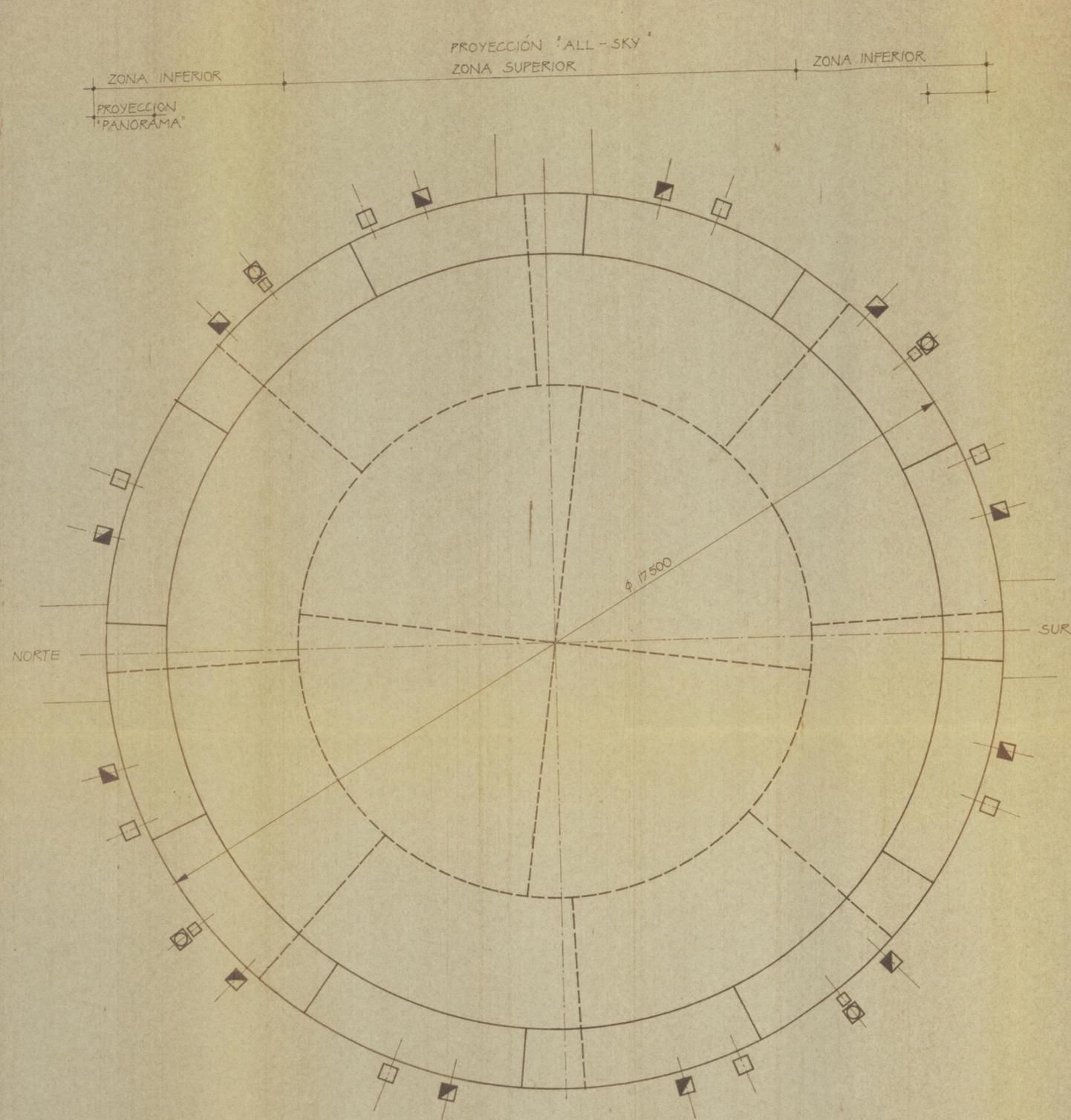
PROYECTO DE PLANETARIO EN MADRID

Kombinat VEB Carl Zeiss JENA · DDR

Plano Nº: 4 SECCION A TRAVÉS DE LA SALA DE PRESENTACIONES

Escala: 1:50/1:10

Fecha: 7.12.1984 SISTEMA DE MULTIVISIÓN, DISPOSICIÓN DE LOS PROYECTORES, PUPITRE DE MANDO, LÍMITE DE PRESTACIONES DE CZ JENA

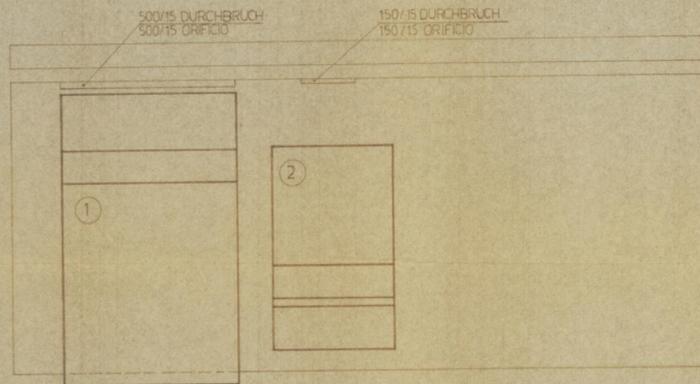
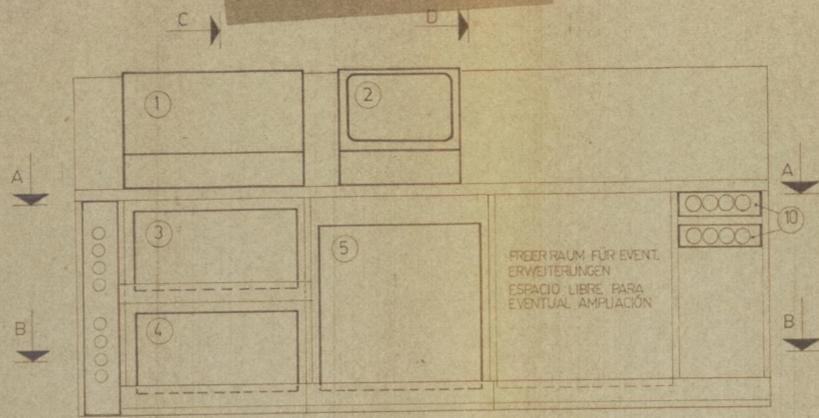


- PROYECTOR "PANORAMA"
- PROYECTOR "ALL-SKY" ZONA INFERIOR
- ◻ PROYECTOR "ALL-SKY" ZONA SUPERIOR

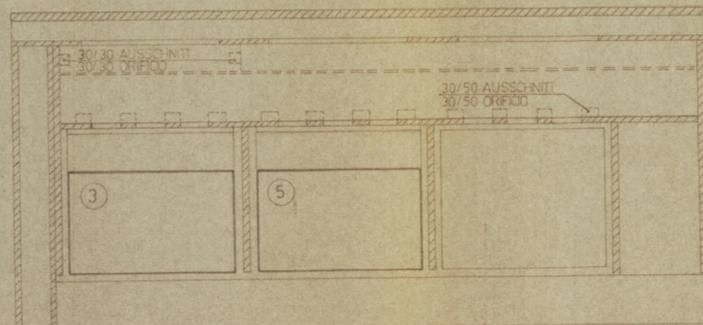
Ayuntamiento de Madrid

Ayuntamiento en Madrid	
PROYECTO DE PLANETARIO EN MADRID	
Kombinat VEB Carl Zeiss JENA · DDR	
Plano N°: 5	PLANO DE PLANTA Y SECCION CÚPULA INTERIOR.
Escala: 1:50	
Fecha: 7.12.1984	DISTRIBUCIÓN DE LAS ZONAS DE CÚPULA PARA LA PROYECCIÓN DE MULTIVISION

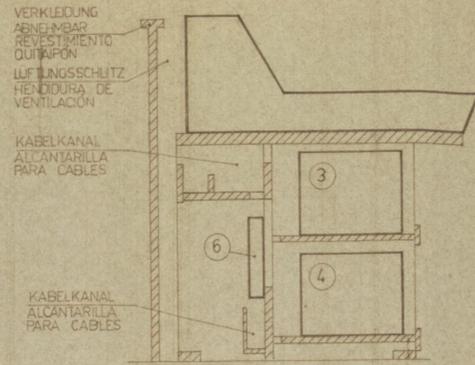
CARL ZEISS JENA



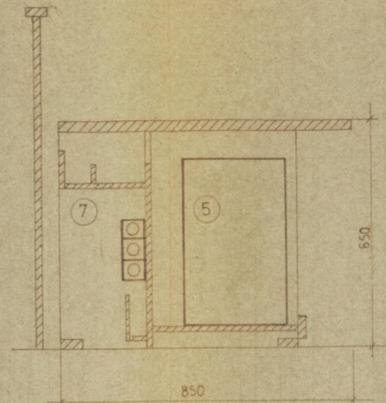
DRAUFSICHT / VISTA DE ENCIMA



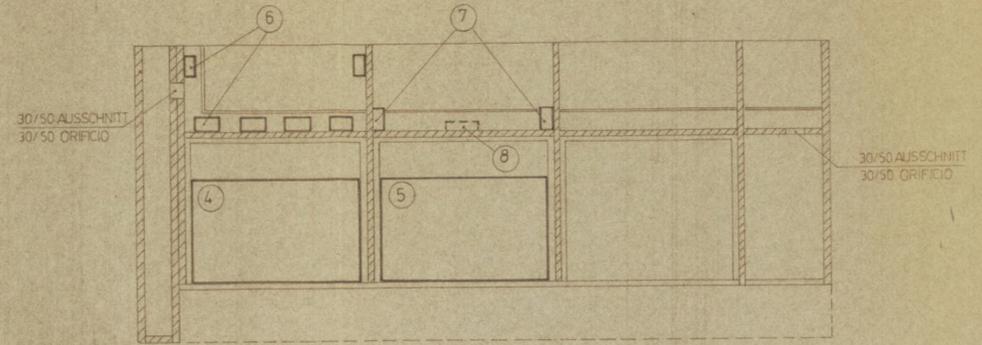
SCHNITT A-A / SECCION A-A



SCHNITT C-C / SECCION C-C

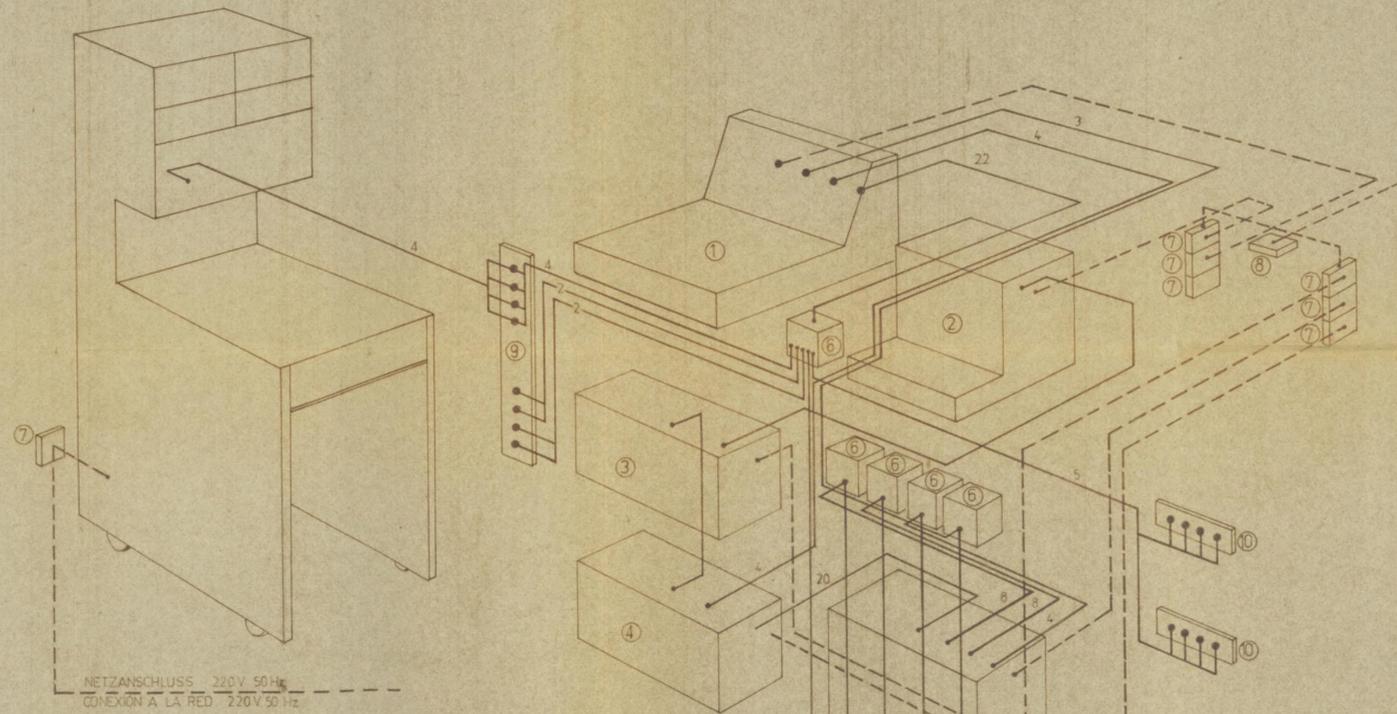


SCHNITT D-D / SECCION D-D



SCHNITT B-B / SECCION B-B

ERLÄUTERUNG / LEYENDA
SCHUBBODEN IN TELEKOPFSCHIENEN LAUFEND
GAVETAS MONTADAS EN RIELES TELESCÓPICAS



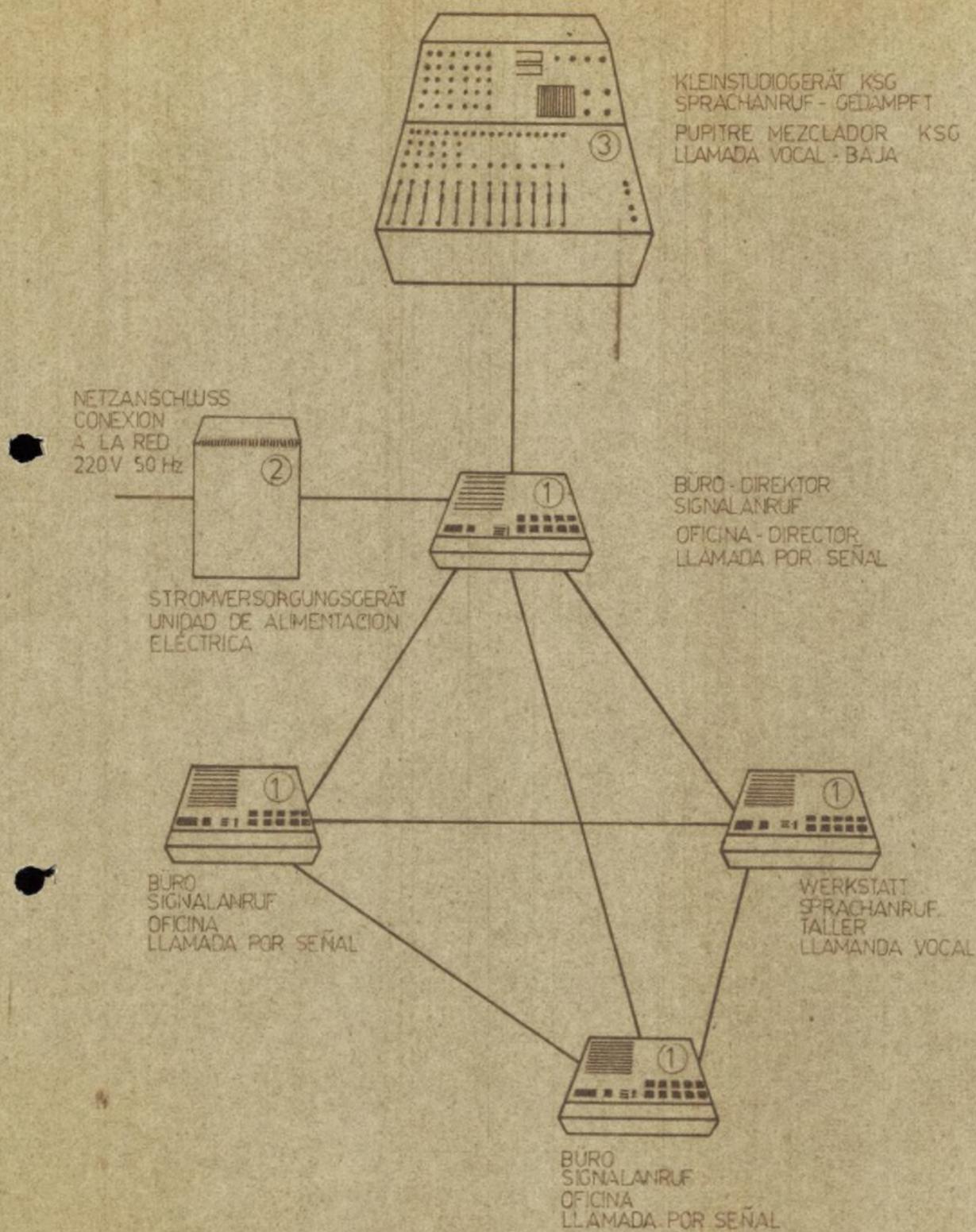
LÄUFENDE NR. / CORRIENTE	BENENNUNG / DENOMINACIÓN	HÖHE / ALTURA	BREITE / ANCHURA	TIEFE / PROFUNDIDAD
1	KLEINSTUDIOGERÄT KSG PUPITRE MEZCLADOR KSG	325	530	870
2	MONITOR MIT TASTATUR MONITOR CON TECLADO	320	350	600
3	COMPUTER COMPUTADORA	240	480	300
4	SPANNUNGSKONTROLLVERSTÄRKER MATRIZ DE MAZCLA VCA	240	480	300
5	LEISTUNGSVERSTÄRKER AMPLIFICADOR FINAL ES	480	480	300
6	VERTEILER CAJA DE DISTRIBUCIÓN	250	80	50
7	STECKDOSE CAJA DE ENCHUFE	80	80	35
8	ABZWEIGDOSE CAJA DE DERIVACIÓN	80	80	35
9	FRONTPLATTE PANEL FRONTAL	504	100	-
10	FRONTPLATTE PANEL FRONTAL	67	250	-
11	TONBANDGERÄT GRABADORA	1540	720	700

BEDIENTISCH PLANETARIUM
CONSOLA DE MANDO DEL PLANETARIO
HORIZONTALAUSPRECHER 1. 8
ALTAVOZ EN HORIZONTAL 1. 8
HORIZONTALAUSPRECHER 9. 16
ALTAVOZ EN HORIZONTAL 9. 16
ZENITLAUSPRECHER 17. 24
ALTAVOZ EN ZENIT 17. 24
BEDIENISCH PLANETARIUM 2
CONSOLA DE MANDO DEL PLANETARIO
WEITERE WECHSELSPRECHSTELLEN
OTROS TERMINALES DE INTERCOMUNICACION

Ayuntamiento de Madrid

Ayuntamiento en Madrid
PROYECTO DE PLANETARIO EN MADRID
 Kombinat VEB Carl Zeiss JENA · DDR
 Plano N°: 6 INSTALACION ELÉCTRO-ACÚSTICA
 Escala: 1:10
 Fecha: 7.12.1964 DISTRIBUCIÓN DE LOS APARATOS CONSOLA DE MANDO DEL PLANETARIO
 CARL ZEISS JENA

LFD-NR. NO. CORRIENTE	BENENNUNG DENOMINACION	HÖHE ALTURA	BREITE ANCHURA	TIEFE PRO- FUNDIDAD
1	WECHSELSPRECHSTELLE TERMINAL DE INTERCOMUNICACION	80	305	190
2	STROMVERSORGUNGSGERÄT UNIDAD DE ALIMENTACION ELÉCTRICA	250	200	94
3	KLEINSTUDIOGERÄT KSG PUPITRE MEZCLADOR KSG LLAMADA VOCAL - BAJA	325	530	870



Ayuntamiento en Madrid		
PROYECTO DE PLANETARIO EN MADRID		
Kombinat VEB Carl Zeiss, JENA · DDR		
Plano N°: 7	INSTALACION DE INTERCOMUNICACION SEMIDÚPLEX	
Fecha: 7.12.1984	DISTRIBUCION DE LOS APARATOS	

Ayuntamiento de Madrid

